

Legal Department  
NEGOTIATED VERSION  
March 8, 2018

LOAN NUMBER \_\_\_\_\_ -

# Loan Agreement

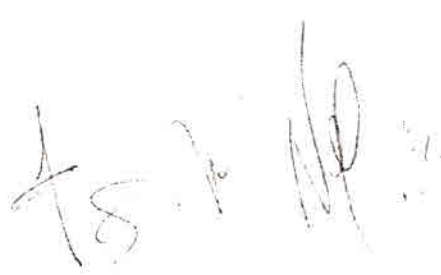
(Supporting Effective Universal Health Coverage in Argentina Project)

between

ARGENTINE REPUBLIC

and

INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION  
AND DEVELOPMENT

Handwritten signatures and initials in the bottom left corner, including what appears to be 'TS' and other illegible marks.

## LOAN AGREEMENT

AGREEMENT dated as of the Signature Date between ARGENTINE REPUBLIC ("Borrower") and INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT ("Bank"). The Borrower and the Bank hereby agree as follows:

### ARTICLE I — GENERAL CONDITIONS; DEFINITIONS

- 1.01. The General Conditions (as defined in the Appendix to this Agreement) apply to and form part of this Agreement.
- 1.02. Unless the context requires otherwise, the capitalized terms used in this Agreement have the meanings ascribed to them in the General Conditions or in the Appendix to this Agreement.

### ARTICLE II — LOAN

- 2.01. The Bank agrees to lend to the Borrower the amount of three hundred million Dollars, (\$300,000,000), as such amount may be converted from time to time through a Currency Conversion ("Loan"), to assist in financing the project described in Schedule 1 to this Agreement ("Project").
- 2.02. The Borrower may withdraw the proceeds of the Loan in accordance with Section III of Schedule 2 to this Agreement. The Borrower's Representative for purposes of taking any action required or permitted to be taken pursuant to this Section is its Minister of Finance or MoF's Undersecretary of International Financial Relations.
- 2.03. The Front-end Fee is one quarter of one percent (0.25%) of the Loan amount.
- 2.04. The Commitment Charge is one quarter of one percent (0.25%) per annum on the Unwithdrawn Loan Balance.
- 2.05. The interest rate is the Reference Rate plus the Variable Spread or such rate as may apply following a Conversion; subject to Section 3.02(e) of the General Conditions.
- 2.06. The Payment Dates are April 1 and October 1 in each year.
- 2.07. The principal amount of the Loan shall be repaid in accordance with Schedule 3 to this Agreement.

### ARTICLE III — PROJECT

- 3.01. The Borrower declares its commitment to the objectives of the Project. To this end, the Borrower shall carry out the Project, through MSN, with the assistance of the Participating Provinces (as provided under the corresponding Umbrella Agreements), all in accordance with the provisions of Article V of the General Conditions and Schedule 2 to this Agreement.

**ARTICLE IV — REMEDIES OF THE BANK**

- 4.01. The Additional Events of Suspension consist of the following:
- (a) that the Ministerial Resolution has been amended, suspended, abrogated, repealed or waived so as to affect materially and adversely, in the opinion of the Bank, the implementation, objectives and results of the Project.
  - (b) that any Participating Province shall have failed to perform any of its obligations under its Umbrella Agreement.
- 4.02. The Additional Event of Acceleration consists of the following, namely, that any of the events specified in Section 4.01 of this Agreement occur and is continuing for a period of 60 days after notice of the event has been given by the Bank to the Borrower.

**ARTICLE V — TERMINATION**

- 5.01. The Effectiveness Deadline is the date one hundred and twenty days (120) days after the Signature Date.

**ARTICLE VI — REPRESENTATIVE: ADDRESSES**

- 6.01. Except as provided in Section 2.02 of this Agreement, the Borrower's Representative is its Minister of Finance.
- 6.02. For purposes of Section 10.01 of the General Conditions:
- (a) the Borrower's address is:

Ministry of Finance  
Hipólito Yrigoyen 250  
C1086AAB, Buenos Aires  
Argentina;

and

- (b) the Borrower's Electronic Address is:

Telex:  
121942-AR

Facsimile:  
(5411) 4349-8815

E-mail:  
privada@mfin.gob.ar



6.03. For purposes of Section 10.01 of the General Conditions: (a) the Bank's address is:

International Bank for Reconstruction and Development  
1818 H Street, N.W.  
Washington, D.C. 20433  
United States of America; and

(b) the Bank's Electronic Address is:

Telex:	Facsimile:	E-mail:
248423(MCI) or 64145(MCI)	1-202-477-6391	jhentschel@worldbank.org

AGREED as of the Signature Date.

**ARGENTINE REPUBLIC**

By

\_\_\_\_\_  
Authorized Representative

Name: \_\_\_\_\_

Title: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

**INTERNATIONAL BANK FOR  
RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT**

By

\_\_\_\_\_  
Authorized Representative

Name: \_\_\_\_\_

Title: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_



## SCHEDULE I

### Project Description

The objectives of the Project are: (a) increase effective and equitable coverage of key health services provided to the Eligible Population; and (b) increase the institutional capacity of MSN and MSPs to implement mechanisms for an integrated delivery system.

The Project consists of the following parts:

#### **Part 1: Support the Strengthening of Effective Public Health Coverage**

1.1 Making Capitation Payments for the provision of selected general health interventions.

1.2 Making Capitation Payments for the provision of selected high-complexity diseases interventions.

#### **Part 2: Strengthening the Institutional Capacity of the Nacional and Provincial Ministries of Health**

2.1 Proving support to MSN and MSPs for increasing their coordination and establishing an integrated quality-based model of care within the public health subsystem through: (a) the enhancement of Participating Provinces' efforts towards Empanelment and the carrying out of Training to health workers at primary care facilities for the targeting of new eligible patients within the geographical area mapped to each health facility; (b) the development and tracking of effective quality-of-care measures at the health facility level; (c) the definition of services and standards for the Borrower's entire public health subsystem; (d) the improvement of integration of health information systems; (e) the provision of support for cost recovery by public health service providers from *Obras Sociales*; (f) the enhancement of coordination among different health programs; and (g) the provision of technical assistance for the development and implementation of mechanisms for payments to health service providers.

2.2 Improving the service delivery capacity of MSN and MSPs required to enhance effective coverage in the Borrower's public health subsystem through: (a) the provision of equipment based on a systematic analysis of service delivery gaps identified per Participating Province, especially at the primary level for key lines of care and for high-complexity diseases networks; (b) the provision of equipment, services and information technology for MSN and MSPs, based on a systematic analysis of gaps and the level of provincial involvement in the activities supporting the integration of information systems under Part 2.1 (d).

#### **Part 3: Supporting Management, Monitoring and Evaluation.**

3.1 (a) provision of technical assistance to strengthen the capacity of the PCT, the UFI-S, the UAC, and the PIUs; (b) carrying out of Project monitoring and evaluation activities; and (c) carrying out of the financial and independent technical audits for the Project.

*TS*  
*in p. 12*



## SCHEDULE 2

## Project Execution

Section I. Implementation Arrangements

## A. Institutional Arrangements

1. For the purposes of assisting MSN in the overall management of the Project, the Borrower, through MSN, shall:
  - (a) operate and maintain throughout the execution of the Project, within the MSN: (i) a Project coordination team (PCT); (ii) an international health financing team (UFI-S); and (iii) an administrative unit (UAC), to manage Project implementation with functions and responsibilities acceptable to the Bank and staffed with personnel in number and with qualifications and experience acceptable to the Bank as set forth in the Operational Manual; and
  - (b) cause the Participating Provinces, through the Umbrella Agreements, to operate and maintain throughout the execution of the Project, within the respective MSPs, provincial implementation units (the PIUs), with functions and responsibilities acceptable to both the Borrower and the Bank and with staff in number and with qualifications and experience acceptable to both the Borrower and the Bank.
2. For the purposes of implementing Part I of the Project, the Borrower, through MSN, shall:
  - (a) prepare, as applicable, and thereafter maintain during the execution of the Project, a list of eligible health services divided in two sections (the selected general health interventions and the selected high-complexity diseases interventions), to be provided by Authorized Providers acceptable to the Bank; and
  - (b) develop a matrix of health indicator goals for Part I.1 of the Project (the *Trazadoras* Matrix) in number and substance to be recorded in the Operational Manual, for the purposes of monitoring the achievement of such indicator goals and transferring the Capitation Payments on a periodic basis to the Participating Provinces, all under terms acceptable to the Bank.
3. The Borrower, through MSN, and the Bank shall jointly review at least once every year, the Capitation Payment amounts, the eligible health services included under Parts I.1 and I.2 of the Project, and the *Trazadoras* Matrix, and adjust them (in number and substance) as necessary, in a manner satisfactory to the Bank.
4. Without limitation of the provisions of Article V of the General Conditions, the Borrower, through MSN, shall carry out the Project in accordance with an operational manual, satisfactory to the Bank (the Operational Manual), containing, *inter alia*: (a) the terms of reference, functions and responsibilities for the personnel of the PCT, PIUs, UAC and UFI-S responsible for the coordination, monitoring and evaluation of the Project; (b) the criteria, detailed rules and procedures for the Capitation Payments; (c) the procedures for procurement of goods, non-consulting services and consulting services, as well as for

Handwritten signatures and initials at the bottom left of the page.

financial management and audits of the Project; (d) the indicators to be used in the monitoring and evaluation of the Project; (e) the draft models for the Umbrella Agreements and Annual Performance Agreements; (f) detailed criteria for the conversion of Eligible Population into Enrolled Population (procedures, activities and monitoring indicators for the enrollment of said population); (g) detailed criteria for the determination, measurement and control of Effective Coverage; (h) the eligibility criteria for the incorporation and maintenance of Provinces into the Project; (i) the procedures for the revision and adjustment of the selected health services under Parts 1.1 and 1.2 of the Project and the *Trazadoras* Matrix; (j) procedures for the implementation of the Empanelment strategy; (k) the flow and disbursement arrangements of Project funds; (l) the Indigenous Peoples Planning Framework, including criteria to ensure adequate and culturally appropriate access by indigenous peoples to the Project; and (m) the Environmental Management Framework.

5. (a) The Borrower, through MSN, shall maintain operative guidelines (the Provincial Operative Guidelines), satisfactory to the Bank, which shall contain those chapters of the Operational Manual of direct concern to the Participating Provinces and their role in the implementation of the Project. Said operative guidelines shall be an annex to the Umbrella Agreement.
- (b) Except as the Bank shall otherwise agree, the Borrower through MSN shall not amend, waive or fail to enforce the Operational Manual or the Provincial Operative Guidelines, or any provision thereof. In case of any conflict between the provisions of this Agreement and those of the Operational Manual or the Provincial Operative Guidelines, the provisions of this Agreement shall prevail.
6. For purposes of the carrying out of Project activities for a respective Participating Province and for the purposes of enabling said Participating Provinces to continue providing the required assistance under the Project, the Borrower, through MSN, shall:
  - (a) before carrying out any Project activities, enter into an agreement (the Umbrella Agreement) with the respective Participating Province, setting forth the technical, financial, administrative, safeguard and fiduciary aspects of the national and provincial participation in the implementation and use of funds under the Project, including, *inter alia*: (i) the obligation of the Participating Provinces to make available the *Padrón de Obra Social Provincial* to MSN, all in terms and conditions acceptable to MSN and the Bank; and (ii) the obligation of each Participating Province to provide its respective counterpart funding.
  - (b) every year, starting immediately after the Effective Date for the first year of the Project, and no later than March 31 thereafter, enter into a performance agreement (the Annual Performance Agreement) with each Participating Province, setting forth annual targets for the *Trazadoras Matrix* and enrollment goals, the payment mechanisms and prices to be paid for each health service to Authorized Providers under Part 1.1. of the Project, work programs and resource requirements for the implementation of the Project, all on terms and conditions acceptable to the Bank;
  - (c) before the carrying out of any Project activities, cause each Participating Province (through the respective Umbrella Agreement) to: (i) enter into an agreement (or

Handwritten signatures and initials, including a large 'A' and 'F' on the left, and 'AF' on the right.



other formal arrangement when the provider is a public entity) with an Authorized Provider (the Authorized Provider Agreement), setting forth, *inter alia*, the Participating Provinces' payment mechanisms with respect to each of the Authorized Providers; and (ii) ensure that payments from each of the Participating Provinces to the Authorized Providers are made only for payment of selected general health interventions included under Part 1.1 of the Project;

- (d) cause the respective Participating Province, when applicable in accordance with the provisions of the Indigenous Peoples Planning Framework (through the respective Umbrella Agreement), to prepare (if determined by the IPPF and the Bank), and carry out the applicable Indigenous Peoples Plan in accordance with its terms;
- (e) cause the respective Participating Province throughout Project implementation, to take all necessary actions to enable the Borrower to comply with its pertinent obligations as set forth under this Agreement, including those set forth or referred to in the General Conditions and the Anti-Corruption Guidelines, in respect of the carrying out of the Project as it may apply to the assistance provided by the respective Participating Province; and
- (f) (i) exercise its rights and carry out its obligations under each Umbrella Agreement and each Annual Performance Agreement in such a manner as to protect the interests of the Borrower and the Bank and to accomplish the purposes of the Loan; (ii) cause each Participating Province to exercise its rights and carry out its obligations under each amended Authorized Provider Agreement in such a manner as to protect the interests of the Borrower and the Bank and to accomplish the purposes of the Loan; and (iii) except as the Bank shall otherwise agree, not assign, amend, abrogate, repeal, terminate, waive or fail to enforce any Umbrella Agreement and/or Annual Performance Agreement or any provision thereof.

7. For purposes of implementing Part 1.2 of the Project, the Borrower, through MSN, shall:

- (a) establish, operate and maintain thought Project execution, within MSN, a national fund for high complexity diseases ("NFHCD"), in a manner and under terms acceptable to the Bank;
- (b) prior to making any payments to an Authorized Provider with NFHCD Funds: (i) enter into an agreement with said Authorized Provider (the Authorized Provider Agreement II), setting forth, *inter alia*, the payment mechanisms with respect to the pertinent Authorized Provider; and (ii) ensure that payments with NFHCD Funds to the Authorized Provider are made solely for payments of selected high-complexity diseases interventions referred to under Part 1.2 of the Project;
- (c) (i) exercise its rights and carry out its obligations under each Authorized Provider Agreement II in such a manner as to protect the interests of the Borrower and the Bank and to accomplish the purposes of the Loan; and (ii) except as the Bank shall otherwise agree, not assign, amend, abrogate, repeal, terminate, waive or fail to enforce any Authorized Provider Agreement II or any provision thereof.



8. **Capitation Payments under Part 1.1 of the Project.** The Borrower, through MSN, shall make Capitation Payments available to a Participating Province, only after said Participating Province has fulfilled the eligibility criteria set forth in the Operational Manual and the requirements set forth in this Agreement in order to become a Participating Province. Unless otherwise agreed with the Bank, such Capitation Payments shall be made in two installments: (a) 50% every month, immediately after the Participating Province has sent to MSN the monthly registry with the Enrolled Population as of the previous month and MSN has certified and validated said registry, and certified that said Enrolled Population has received Effective Coverage; and (b) 50% to be disbursed initially every four months, after verification of the Participating Province's performance with respect to the *Trazadoras* Matrix, as provided in the Operational Manual, the Provincial Operative Guidelines and the Annual Performance Agreements. The initial four month period may be modified if necessary, in a manner satisfactory to both the MSN and the Bank.
9. **Capitation Payments under Part 1.2 of the Project.** The Borrower, through MSN, shall make Capitation Payments available to the NFHCD (the NFHCD Funds), every month (or at other period agreed with the Bank), on the basis of MSN's national beneficiary registry of the Enrolled Population as of the previous month, in accordance with the guidelines further detailed in the Operational Manual. The Borrower, through MSN, shall use the NFHCD Funds to make payments to Authorized Providers, all in accordance with the terms of the Authorized Provider Agreement II and this Agreement.
10. (a) For the purposes of the certification and validation procedure referred to in 8 and 9 above, the Borrower, through MSN, shall: (i) appoint under terms of reference satisfactory to the Bank and thereafter maintain during the execution of the Project, an independent technical auditing entity with qualifications and terms of contracting satisfactory to the Bank (the Technical Auditor) responsible for performing bimonthly (or any other interval acceptable to the Bank) audits on: (A) the *Trazadoras* Matrix, the registry of Enrolled Population, and the provision of Effective Coverage with respect to Part 1.1 of the Project; and (B) MSN's national beneficiary registry with the Enrolled Population under Part 1.2 of the Project; and (ii) use as support documentation the *Padrón de Obra Social Provincial*, the *Padrón de Obras Sociales Nacionales*, and the reports provided by the Technical Auditor, all in a manner satisfactory to the Bank.
- (b) In case a Participating Province fails to comply with its obligations under the Umbrella Agreement, as set forth in the Operational Manual, the Borrower, through MSN, may suspend the right of said Participating Province to receive funds under Part 1.1 of the Project.
11. The Borrower, through MSN, shall:
- (a) no later than March 31 of every year of Project implementation, furnish to the Bank for its approval, an annual implementation plan (the Annual Implementation Plan), each said plan to include, *inter alia*: (i) the Project activities to be carried out by the Borrower, through MSN, during the calendar year following the presentation of each said plan; and (ii) the updated Procurement Plan for each said calendar year; and

(b) thereafter implement each said Annual Implementation Plan, as approved by the Bank, in accordance with its terms.

**B. Safeguards.**

1. The Borrower, through MSN, shall and, if applicable, shall cause the Participating Provinces to implement the Project in accordance with the EMF.
2. The Borrower, through MSN, shall and, if applicable, shall cause the Participating Provinces to: (a) implement the Project in accordance with the Indigenous People Planning Framework, when applicable; and (b) update and thereafter implement the pertinent Indigenous Peoples Plan in accordance with its terms, and in a manner acceptable to the Bank.
3. The Borrower, through MSN, shall ensure that the terms of reference for any consultancies related to the technical assistance provided under the Project, shall be acceptable to the Bank following its review thereof and, to that end, such terms of reference shall duly incorporate the requirement of the Bank's Safeguard Policies then in force, as applied to the advice conveyed through such technical assistance.

**Section II. Project Monitoring Reporting and Evaluation**

The Borrower, through MSN, shall furnish to the Bank each Project Report not later than sixty days after the end of each calendar semester, covering the calendar semester.

**Section III. Withdrawal of Loan Proceeds**

**A. General.**

Without limitation upon the provisions of Article II of the General Conditions and in accordance with the Disbursement and Financial Information Letter, the Borrower may withdraw the proceeds of the Loan to: (a) finance Eligible Expenditures; and (b) pay: (i) the Front-end Fee; and (ii) each Interest Rate Cap or Interest Rate Collar premium; in the amount allocated and, if applicable, up to the percentage set forth against each Category of the following table:

Category	Amount of the Loan Allocated (expressed in USD)	Percentage of Expenditures to be financed (inclusive of Taxes)
(1) Goods	27,437,200	100%
(2) Consulting services, non-consulting services and Training	74,891,096	100%

*Handwritten signatures and initials:*  
 + S M J K

(3) Capitation Payments under Part 1.1 of the Project	171,365,246	85% until December 31, 2019; 40% until December 31, 2020; and 25% thereafter
(4) Capitation Payments under Part 1.2 of the Project	21,100,000	50%
(5) Operating Costs	4,456,458	100%
(6) Front-end Fee	750,000	Amount payable pursuant to Section 2.03 of this Agreement in accordance with Section 2.07 (b) of the General Conditions
(7) Interest Rate Cap or Interest Rate Collar premium	0	Amount due pursuant to Section 4.05 (c) of the General Conditions
<b>TOTAL AMOUNT</b>	<b>300,000,000</b>	

3. For purposes of the preceding table the terms:

- (a) "Operating Costs" means the reasonable cost of incremental recurrent expenditures of MSN related to Project implementation such as, *inter alia*, consumable items, banking fees (excluding any taxes levied for financial transactions), utilities and supplies and salaries of MSN staff assigned to the Project, which would not have been incurred absent the Project; and
- (b) "Training" means expenditures (other than those for consultants' services) incurred by MSN to finance, *inter alia*, reasonable transportation costs and per-diem of trainees and trainers (if applicable), training fees, and rental of training facilities, materials and equipment under the Project.

**B. Withdrawal Conditions; Withdrawal Period.**

1. Notwithstanding the provisions of Part A above, no withdrawal shall be made:

- (a) for payments made prior to the Signature Date, except that withdrawals up to an aggregate amount not to exceed \$60,000,000 may be made for payments made prior to this date but on or after March 8, 2018 (but in no case more than one year before the Signature Date), for Eligible Expenditures under Categories (3) and (4); or



- (b) for expenditures under Categories (3) before the loan proceeds allocated to Category (3) of Section IV.A.2 of Schedule 2 to Loan Agreement 8516-AR have been fully disbursed; or
- (c) for expenditures under Category (4) before the loan proceeds allocated to Category (4) of Section IV.A.2 of Schedule 2 to the Loan Agreement 8516-AR have been fully disbursed; or
- (d) under Categories (3) and (4), until the Technical Auditor has been contracted under terms of reference acceptable to the Bank; or
- (e) under Category (4) until the NFHCD has been duly established in a manner acceptable to the Bank.

2. The Closing Date is December 31, 2022.



## SCHEDULE 3

## Commitment-Linked Amortization Repayment Schedule

The following table sets forth the Principal Payment Dates of the Loan and the percentage of the total principal amount of the Loan payable on each Principal Payment Date ("Installment Share").

## Level Principal Repayments

Principal Payment Date	Installment Share
On each April 1 and October 1 Beginning October 1, 2025 through April 1, 2049	2.04%
On October 1, 2049	2.08%



## APPENDIX

Definitions

1. "Anti-Corruption Guidelines" means, for purposes of paragraph 5 of the Appendix to the General Conditions, the "Guidelines on Preventing and Combating Fraud and Corruption in Projects Financed by IBRD Loans and IDA Credits and Grants", dated October 15, 2006 and revised in January 2011 and as of July 1, 2016.
2. "Annual Implementation Plan" means each implementation plan referred to in Section I.A.11 (a) of Schedule 2 to this Agreement.
3. "Annual Performance Agreement" means each agreement referred to in Section I.A.6(b) of Schedule 2 to this Agreement.
4. "Arg\$" means Argentine Peso, the lawful currency of the Borrower.
5. "Authorized Provider" means any public or private health facility which meets the criteria set forth in the Operational Manual.
6. "Authorized Provider Agreement" means each agreement entered into between each Participating Province, through its MSP, and an Authorized Provider, referred to in Section I.A.6 (c) of Schedule 2 to this Agreement.
7. "Authorized Provider Agreement II" means each agreement entered into between the Borrower, through MSN, and an Authorized Provider, referred to in Section I.A.7(b) of Schedule 2 to this Agreement.
8. "Capitation Payment" means: (i) a financial transfer from the Borrower, through MSN, to the Participating Provinces, under Part 1.1 of the Project, in an initial amount ranging from Arg\$ 56 to Arg\$ 69 per person included in the Enrolled Population with Effective Coverage (as this amount may be revised from time to time with the prior agreement of the Bank), to cover a share of the total cost of the selected general health interventions; or (ii) a financial transfer made by the Borrower, through MSN, to NFHCD, for the Enrolled Population under Part 1.2 of the Project in an initial amount of Arg\$ 1.20 per person (as this amount may be revised from time to time with the prior agreement of the Bank), to cover a share of the total cost of the selected high complexity diseases interventions provided to the Enrolled Population, as further detailed in the Operational Manual.
9. "Category" means a category set forth in the table in Section III.A of Schedule 2 to this Agreement.
10. "Effective Coverage" means the provision of a health service intervention to an individual within the Enrolled Population, according to each defined age group and in a given period of time, included within the selected general health interventions and/or the selected high-complexity diseases interventions, and billed to the Program, as this coverage mechanism is further detailed in the Operational Manual.
11. "Eligible Population" means all children under 10 years of age, youths from 10 to 19 years of age, women and men from 20 to 64 years of age, all exclusively covered by the



Borrower's national and/or provincial public health subsystem, living within the territory of a Participating Province.

12. "Enrolled Population" means the Eligible Population that has enrolled in the Program in a Participating Province.
13. "Environmental Management Framework" means the Borrower's framework, acceptable to the Bank (included in the Operational Manual), published in the Borrower's territory on November 17, 2017 and in the Bank's website on November 27, 2017, which includes, *inter alia*, health care waste management.
14. "Empanelment" means the assignment of the Eligible Population to a regular primary Authorized Provider for seeking, identifying and formally registering Eligible Population as patients and ensuring comprehensive and continuous care.
15. "General Conditions" means the "International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for IBRD Financing, Investment Project Financing", dated July 14, 2017.
16. "Indigenous Peoples Plan" or "IPP" means any of the plans acceptable to the Bank, prepared, adopted and updated by the Borrower, and/or the pertinent Participating Province when applicable as set forth in the Operational Manual, all prepared and updated to be carried out following the requirements of the Indigenous Peoples Planning Framework.
17. "Indigenous Peoples Planning Framework" or "IPPF" means the Borrower's framework, acceptable to the Bank (included in the Operational Manual), published in the Borrower's territory on November 17, 2017, and in the Bank's website on November 27, 2017, setting forth the indigenous peoples policy framework applicable to all the activities to be carried out under the Project and the basis and procedures to prepare and adopt indigenous peoples' plans or related instruments during Project implementation.
18. "Loan Agreement 8516-AR" means the Loan Agreement entered into between the Borrower and the Bank, dated March 31, 2016, for the Additional Financing for Provincial Public Health Insurance Development Project.
19. "Ministerial Resolution" means the Borrower's Resolution No. 866, dated June 25, 2015 and duly published in the Borrower's Official Gazette on July 2, 2015.
20. "MSN" means *Ministerio de Salud de la Nación*, the Borrower's Ministry of Health, or any successor thereto.
21. "MSP" means *Ministerio de Salud Provincial* (or its equivalent in each Province), each of the Borrower's Participating Provinces' Ministries of Health.
22. "NFHCD" means the Borrower's National Fund for High Complexity Diseases referred to in Section I.A.7 (a) of Schedule 2 to this Agreement.
23. "NFHCD Funds" means the financial transfers referred to in Section I.A.9 of Schedule 2 to this Agreement.

24. “*Obra Sociales*” means the Borrower’s national health insurance entities, referred to in Article 1 of the Borrower’s Law 23.660, as amended (*Agentes del Seguro Nacional de Salud*) and the Borrower’s national institute for social services for retirees.
25. “Operational Manual” means the Borrower’s manual dated March 7, 2018, referred to in Section I.A.4 of Schedule 2 to this Agreement.
26. “*Padrón de Obra Social Provincial*” means each of the Participating Provinces’ enrollment databases containing information regarding individuals included in the Province’s social health insurance scheme.
27. “*Padrón de Obras Sociales Nacionales*” means the national enrollment database consolidating information regarding individuals included in national social health insurance schemes.
28. “Participating Province” means any Province or the Autonomous City of Buenos Aires (*Ciudad Autónoma de Buenos Aires*) that has fulfilled the requirements of this Agreement and the Operational Manual to be eligible to participate in and receive funds from the Project.
29. “PCT” means the Project coordination team referred to in Section I.A.1(a) (i) of Schedule 2 to this Agreement, or any successor thereto acceptable to the Bank.
30. “PIU” means any of the Provincial units referred to in Section I.A.1(b) of Schedule 2 to this Agreement.
31. “Procurement Regulations” means, for purposes of paragraph 85 of the Appendix to the General Conditions, the “World Bank Procurement Regulations for IPF Borrowers”, dated July 2016, revised November 2017.
32. “Program” means the Borrower’s Universal Health Coverage Program, as set forth in the Ministerial Resolution, with the objective of strengthening the coverage and quality of health services to be provided throughout the Borrower’s territory, or any successor thereto acceptable to the Bank.
33. “Province” means a political subdivision of the Borrower as per Title Two of the Borrower’s Constitution or the Autonomous City of Buenos Aires (*Ciudad Autónoma de Buenos Aires*), and the term “Provinces” means all of said political subdivisions.
34. “Provincial Operative Guidelines” means the operative guidelines referred to in Section I.A.5 (a) of Schedule 2 to this Agreement.
35. “Signature Date” means the later of the two dates on which the Borrower and the Bank signed this Agreement and such definition applies to all references to “the date of the Loan Agreement” in the General Conditions.
36. “Technical Auditor” means the independent auditing entity mentioned in Section I.A.10 of Schedule 2 to this Agreement.

37. "Trazadoras Matrix" means the matrix agreed between the Borrower and the Bank, as set forth in the Operational Manual, which contains the health indicator goals for Part 1.1 of the Project referred to in Section I.A.2(b) of Schedule 2 to this Agreement.
38. "UAC" means MSN's Under-secretariat of Administrative Coordination, or any successor thereto acceptable to the Bank.
39. "UFI-S" means MSN's team referred to in Section I.A1(a) of Schedule 2 to this Agreement, or any successor thereto acceptable to the Bank.
40. "Umbrella Agreement" means each agreement entered into between the Borrower, through MSN, and each Participating Province, referred to in Section I.A.6(a) of Schedule 2 to this Agreement.

Handwritten signatures and initials in blue ink, including the letters 'TS', 'M', and 'JC'.



### TRADUCCIÓN PÚBLICA

Departamento de Legales. VERSIÓN NEGOCIADA. 8 de marzo de 2018. -----

PRÉSTAMO N°: (*en blanco*). CONVENIO DE PRÉSTAMO.-----

(Apoyo del Proyecto de Cobertura Universal de Salud Efectiva en Argentina) entre la REPÚBLICA ARGENTINA Y el BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCIÓN Y FOMENTO.-----

**CONVENIO DE PRÉSTAMO.** CONVENIO válido a partir de la fecha de firma entre la REPÚBLICA ARGENTINA (“el Prestatario” y el BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCION Y FOMENTO (“el Banco”). El Prestatario y el Banco por el presente acuerdan lo siguiente:-----

CLÁUSULA I. CONDICIONES GENERALES; DEFINICIONES. -----

1.01. Las Condiciones Generales (tal como se definen en el Apéndice del presente Convenio) se aplican a este Convenio y forman parte de él;-----

1.02. A menos que el contexto quiera decir algo diferente, los términos en letras mayúsculas utilizados en el presente Convenio tienen el significado que les fue asignado en las Condiciones Generales o en el Apéndice del presente.-----

CLÁUSULA II. PRÉSTAMO.-----

2.01. El Banco acuerda prestar al Prestatario la cantidad de trescientos millones de dólares (\$300.000.000), ya que dicha cantidad podrá ser convertida oportunamente por medio de una Conversión de Moneda (“Préstamo”), para asistir en el financiamiento del proyecto que se describe en el Anexo 1 del presente Convenio (el “Proyecto”).-----

2.02. El Prestatario podrá retirar los fondos del Préstamo de acuerdo con la Sección III del Anexo 2 del Convenio. El Representante del Prestatario, a los fines de tomar cualquier medida requerida o permitida de acuerdo con esta Sección, será el Ministro de Finanzas o el Sub-Secretario del Ministerio de Finanzas de Relaciones Financieras Internacionales.-----

2.03. La comisión inicial será de un cuarto del uno por ciento (0,25%) de la suma del Préstamo.--

2.04. La comisión de apertura de crédito será de un cuarto del uno por ciento (0,25%) por año en el saldo no retirado del Préstamo.-----

2.05. La tasa de interés es la Tasa de Referencia más el Margen Variable o aquella tasa que se aplique de acuerdo con una Conversión, sujeto a la Sección 3.02(e) de las Condiciones Generales.

2.06. Las Fechas de Pago son el 1° de abril y el 1° de octubre de cada año.-----

2.07. La suma principal del Préstamo será repagada de acuerdo con el Anexo 3 del presente Acuerdo.-----

CLÁUSULA III. PROYECTO.-----

3.01. El Prestatario declara su compromiso con los objetivos del Proyecto. Con este fin, el Prestatario llevará a cabo el Proyecto, a través del MSN, con la asistencia de las Provincias Participantes (tal como se establece en los Convenios Marco correspondientes), todo ello de acuerdo con el artículo V de las Condiciones Generales y el Anexo 2 de este Convenio.-----

CLÁUSULA IV. RECURSOS DEL BANCO.-----

4.01. Los Eventos Adicionales de Suspensión consisten en los siguientes:-----

(a) que la Resolución Ministerial sea modificada, suspendida, revocada, rechazada o abdicada de manera tal que se afecte material y adversamente, en la opinión del Banco, la implementación, los objetivos y los resultados del Proyecto.-----

(b) que cualquier Provincia Participante haya fallado en el cumplimiento de sus obligaciones en virtud del Convenio Marco.

4.02. El Evento Adicional de Aceleración consiste en lo siguiente, específicamente, que cualquiera de los eventos especificados en la Sección 4.01 del presente Convenio ocurra y que continúe por un período de 60 días posteriores a la notificación del evento por parte del Prestatario al Banco.

#### CLÁUSULA V. FINZALIZACIÓN.

5.01. La fecha de finalización de la vigencia del Convenio será a los ciento veinte días (120) a partir de la Fecha de Firma.

#### CLÁUSULA VI. REPRESENTANTE; DOMICILIOS.

6.01. Con excepción de lo establece la Sección 2.02 de este Convenio, el Representante del Prestatario es el Ministro de Finanzas.

6.02. A los fines de la Sección 10.01 de las Condiciones Generales:

(a) el domicilio del Prestatario será: Ministerio de Finanzas, Hipólito Yrigoyen 250, C1086AAB, Buenos Aires, Argentina; Y (b) el domicilio electrónico del Prestatario será: Télex: 121942-AR; Fax: (5411) 4349-8815; E-mail: [privada@mfin.gob.ar](mailto:privada@mfin.gob.ar).

6.03. A los fines de la Sección 10.01 de las Condiciones Generales: (a) el domicilio del Banco será: Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento, 1818 H. Street, N.W., Washington, D.C. 20433, Estados Unidos de América (USA); y

(b) el domicilio electrónico del Banco será: Télex: 248423(MCI) ó 64145 (MCI); Fax: 1-202-477-6391; Email: [jhentschel@worldbank.org](mailto:jhentschel@worldbank.org).

Acordado a partir de la Fecha de Firma.

REPÚBLICA ARGENTINA. Por (*en blanco*). Representante Autorizado. Nombre: (*en blanco*). Cargo: (*en blanco*).

BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCIÓN Y FOMENTO. Por (*en blanco*). Representante Autorizado. Nombre: (*en blanco*). Cargo: (*en blanco*). Fecha: (*en blanco*).

#### ANEXO 1

##### Descripción del Proyecto.

Los objetivos del Proyecto son: (a) incrementar la cobertura efectiva y equitativa de los servicios sanitarios clave suministrados a la Población Elegible; y (b) aumentar la capacidad institucional del MSN y los MSP para implementar los mecanismos para un sistema integrado de servicios.

El Proyecto consiste en las siguientes partes:

##### Parte 1: Apoyo al fortalecimiento de la Cobertura de Salud Pública Efectiva.

1.1. Realización de pagos por capitación para la prestación de intervenciones de salud general seleccionadas.

1.2. Realización de pagos por capitación para la prestación de intervenciones seleccionadas de enfermedades de alta complejidad.

##### Parte 2: Fortalecimiento de la capacidad institucional de los Ministerios de Salud Nacional y Provinciales.

2.1. Dar soporte al MSN y los Ministerios de Salud Provinciales para incrementar su coordinación y establecer un modelo de cuidado integrado basado en la calidad dentro del subsistema de salud pública a través de: (a) la mejora de los esfuerzos de las Provincias Participantes hacia la



panelización (*empanelment*) y la capacitación de los trabajadores de la salud en los establecimientos de atención primaria para la selección de nuevos pacientes elegibles dentro del área geográfica asignada a cada nivel de establecimiento de salud; (b) el desarrollo y monitoreo de medidas de calidad de cuidado efectivas a nivel del establecimiento de salud; (c) las definiciones de servicio y estándares para todo el subsistema de salud pública del Prestatario; (d) la mejora de la integración de los sistemas de información de salud; (e) el apoyo para el recupero de costos por parte de los prestadores de servicios de salud pública de las Obras Sociales; (f) la mejora de la coordinación entre diferentes programas de salud y (g) la provisión de asistencia técnica para el desarrollo y la implementación de mecanismos de pago a los prestadores de servicios de salud.-----

2.2. Mejorar la capacidad de prestación de servicio del MSN y los MSP requerida para aumentar la cobertura efectiva en el subsistema de salud pública del Prestatario a través de: (a) la provisión de equipamiento en base a un análisis sistemático de las brechas en la prestación de servicios identificadas por la Provincia Participante, especialmente a nivel primario para líneas de cuidado clave y para redes de enfermedades de alta complejidad; (b) la provisión de equipamiento, servicios y tecnología de la información para el MSN y los MSP, en base a un análisis sistemático de las brechas y el nivel de compromiso provincial en las actividades que dan soporte a la integración de los sistemas de información en virtud de la Parte 2.1 (d).-----

Parte 3: Soporte para administración, monitoreo y evaluación.-----

3.1. (a) provisión de asistencia técnica para fortalecer la capacidad de UCP, la UFI-S, la SCA y las UIP; (b) realización de actividades de monitoreo y evaluación del Proyecto; y (c) realización de las auditorías técnicas independientes y financieras para el Proyecto.-----

ANEXO 2.-----

Sección I. Arreglos de implementación.-----

A. Arreglos Institucionales.-----

1. A los fines de asistir al MSN en la administración general del Proyecto, el Prestatario, a través del MSN, deberá:-----
  - (a) Operar y mantener durante la ejecución del Proyecto, dentro del MSN: (a) un Equipo de Coordinación del Proyecto (UCP); (ii) un equipo de financiación de salud internacional (UFI-S); y (iii) una unidad de coordinación administrativa (SCA), para gestionar la implementación del Proyecto con funciones y responsabilidades aceptables para el Banco y con el personal en cantidad y capacitación aceptables para el Banco tal como se establece en el Manual Operativo; y-----
  - (b) hacer que las Provincias Participantes, en virtud de los Convenios Marco, operen y mantengan a lo largo de la ejecución del Proyecto, dentro de los MSP respectivos, las unidades de implementación provinciales (UIP), con funciones y responsabilidades aceptables tanto para el Prestatario como para el Banco y con el personal en cantidad y capacitación y experiencia aceptables tanto para el Prestatario como para el Banco.-----
2. A los fines de la implementación de la Parte 1 del Proyecto, el Prestatario, a través del MSN; deberá:-----
  - (a) Preparar, según sea necesario, y posteriormente mantener durante la ejecución del proyecto, una lista de servicios de salud elegibles dividida en dos secciones



- (intervenciones de salud general seleccionadas e intervenciones de enfermedades de alta complejidad seleccionadas) a ser provistos por los Prestadores Autorizados aceptables para el Banco; y-----
- (b) Desarrollar una matriz de objetivos indicadores de salud para la Parte 1.1 del Proyecto (la Matriz de Trazadoras) en cantidad y contenido a ser registradas en el Manual Operativo, con el fin de monitorear el logro de tales metas indicadoras y transferir los Pagos por Capitación en forma periódica a las Provincias Participantes, todo bajo las condiciones que fuesen aceptables para el Banco.-----
3. El Prestatario, a través del MSN, y el Banco revisarán conjuntamente al menos una vez al año las sumas de los Pagos por Capitación, los servicios de salud elegibles incluidos en la Parte 1.1 y 1.2 del Proyecto, y la Matriz de Trazadoras, y los ajustarán (en cantidad y calidad) según necesidad, de manera satisfactoria para el Banco.-----
4. Sin limitación de lo que establece la Cláusula V de las Condiciones Generales, el Prestatario, a través del MSN; deberá llevar a cabo el Proyecto de acuerdo con un manual operativo satisfactorio para el Banco (el Manual Operativo) que contenga, entre otros: (a) los términos de referencia, funciones y responsabilidades del personal de la UCP, las UIP, la SCA y la UFI-S responsable de la coordinación, monitoreo y evaluación del Proyecto; (b) los criterios, reglas y procedimientos detallados para los Pagos por Capitación; (c) los procedimientos para la adquisición de bienes, servicios de consultoría y que de no consultoría, así como para la gestión y auditorías financieras del Proyecto; (d) los indicadores a ser utilizados en el monitoreo y evaluación del Proyecto; (e) los modelos para los Convenios Marco y los Acuerdos de Compromiso Anual; (f) criterios detallados para la conversión de Población Elegible en Población Inscrita (procedimientos, actividades e indicadores de monitoreo para la inscripción de dicha población); (g) criterios detallados para la determinación, medición y control de la Cobertura Efectiva; (h) los criterios de elegibilidad para la incorporación y mantenimiento de las Provincias en el Proyecto; (i) los procedimientos para la revisión y ajuste de los servicios de salud seleccionados bajo las Partes 1.1 y 1.2 del Proyecto y la Matriz de Trazadoras; (j) los procedimientos para la implementación de la estrategia de Panelización; (k) los arreglos de flujo y desembolso de los fondos para el Proyecto; (l) el Marco de Planificación para Pueblos Indígenas, incluyendo criterios para asegurar el acceso adecuado y culturalmente apropiado de los pueblos indígenas al Proyecto; y (m) el marco de gestión ambiental.-----
5. (a) El Prestatario, a través del MSN, deberá mantener las guías operativas (Guías Operativas Provinciales), que fuesen satisfactorias para el Banco, las cuales deberán contener aquellos capítulos del Manual Operativo que sean de interés directo de las Provincias Participantes y su rol en la implementación del Proyecto. Dichas guías operativas se adjuntarán como Anexo del Convenio Marco.-----
- (b) Excepto que el Banco lo acuerde de otra forma, el Prestatario, a través del MSN, no modificará, renunciará ni dejará de cumplir con el Manual Operativo o las Guías Operativas Provinciales, o cualquiera de sus puntos o cláusulas. En caso de conflicto

entre lo dispuesto por el presente Acuerdo y lo que establece el Manual Operativo o las Guías Operativas Provinciales, prevalecerá lo dispuesto por el presente Convenio.

6. A los fines de llevar a cabo las actividades del Proyecto para una Provincia Participante respectiva y a los fines de permitir que dichas Provincias Participantes continúen brindando la asistencia requerida en virtud de este Proyecto, el Prestatario deberá, a través del MSN:-----

(a) antes de realizar cualquier actividad del Proyecto, firmar un acuerdo (Convenio Marco) con la Provincia Participante respectiva, que establezca los aspectos técnicos, financieros, administrativos, de salvaguarda y fiduciarios de la participación nacional y provincial en la implementación y uso de los fondos del Proyecto, incluyendo, entre otros: (i) la obligación de las Provincias Participantes de poner a disposición del MSN el Padrón de Obra Social Provincial, en los términos y condiciones aceptables para el MSN y el Banco; y (ii) la obligación de cada Provincia Participante de proveer el financiamiento de contrapartida respectivo.-----

(b) cada año, comenzando inmediatamente luego de la Fecha de vigencia durante el primer año del Proyecto, y no después del 31 de marzo a partir de la misma, firmar un Acuerdo de Desempeño (el Acuerdo de Compromiso Anual) con cada Provincia Participante, estableciendo metas anuales para la Matriz de Trazadoras y objetivos de inscripción, los mecanismos de pago y precios de cada servicio de salud a los Prestadores Autorizados en virtud de la Parte 1.1 de este Proyecto, programas de trabajo y requerimientos de recursos para la implementación del Proyecto, todo ello de acuerdo con los términos y condiciones aceptables para el Banco;-----

(c) antes de llevar a cabo cualquier actividad del Proyecto, hacer que cada Provincia Participante (a través de su respectivo Convenio Marco): (i) firme un acuerdo (u otro documento formal cuando el prestador es una entidad pública) con un Prestador Autorizado (Contrato de Prestador Autorizado), que establezca, entre otros: los mecanismos de pago de las Provincias Participantes con respecto a cada Prestador Autorizado; y (ii) se asegure de que los pagos de cada una de las Provincias Participantes a los Prestadores Autorizados se realicen solo por intervenciones de salud general seleccionadas incluidas en virtud de la Parte 1.1 del Proyecto;-----

(d) hacer que la respectiva Provincia Participante, cuando corresponda de acuerdo con lo establecido en el Marco de Planeamiento de Pueblos Indígenas (a través del correspondiente Convenio Marco), prepare (si así lo determina el MPPI y el Banco) y lleve a cabo el Plan de Pueblos Indígenas aplicable de acuerdo con sus condiciones;-----

(e) hacer que la respectiva Provincia Participante a través de la implementación del Proyecto, tome todas las medidas necesarias para permitir que el Prestatario cumpla con sus obligaciones pertinentes tal como se establece en el presente Convenio, incluyendo lo establecido o descrito en las Condiciones Generales y en las Pautas Anti-Corrupción, con respecto a la implementación del Proyecto en lo que pueda aplicar a la asistencia brindada por la Provincia Participante respectiva; y -----

(f) (i) ejercer sus derechos y cumplir con sus obligaciones en virtud de cada Convenio Marco y cada Acuerdo de Compromiso Anual de manera tal que se protejan los intereses del Prestatario y el Banco y se logren los propósitos del Préstamo; (ii) hacer que cada Provincia Participante ejerza sus derechos y lleve a cabo sus obligaciones en virtud de cada Contrato de Prestador Autorizado modificado de manera tal que se protejan los intereses del Prestatario y del



Banco y se logren los objetivos del Préstamo; y (iii) excepto que el Banco lo establezca de otra forma, no ceder, modificar, revocar, rechazar, finalizar, renunciar o dejar de cumplir el Convenio Marco y/o el Acuerdo de Compromiso Anual o cualquier cláusula de los mismos. -----

7. A los fines de implementar la Parte 1.2 del Proyecto, el Prestatario, a través del MSN, deberá: -----

(a) establecer, operar y mantener a lo largo de la ejecución del Proyecto, dentro del MSN, un fondo nacional para enfermedades de alta complejidad (FoNAC), en la forma y condiciones que sean aceptables para el Banco;-----

(b) antes de efectuar un pago al Prestador Autorizado con Fondos del FoNAC: (i) firmar un contrato con dicho Prestador Autorizado (el Contrato de Prestador Autorizado II), estableciendo, entre otros, los mecanismos de pago con respecto al respectivo Prestador Autorizado; y (ii) asegurar que los pagos con fondos del FoNAC al Prestador Autorizado se efectúen solamente para pagos de determinadas intervenciones de enfermedades de alta complejidad a las que se hace referencia en la Parte 1.2 del Proyecto;-----

(c) (i) ejercer sus derechos y cumplir con sus obligaciones en virtud de cada Contrato de Prestador Autorizado II de manera tal que se protejan los intereses del Prestatario y el Banco y se logren los objetivos del Préstamo; y (ii) excepto que el Banco lo establezca de otra forma, no ceder, modificar, revocar, rechazar, finalizar, renunciar o dejar de cumplir el Contrato de Prestador Autorizado II o cualquier cláusula del mismo.-----

8. Pagos por capitación en virtud de la Parte 1.1 del Proyecto. El Prestatario, a través del MSN, deberá poner a disposición de una Provincia Participante los pagos por capitación, solo después de que dicha Provincia Participante haya cumplido con los criterios de elegibilidad establecidos en el Manual Operativo y los requisitos establecidos en el presente Convenio a fin de convertirse en una Provincia Participante. A menos que el Banco lo establezca de otra forma, dichos Pagos por Capitación deberán efectuarse en dos cuotas: (a) 50% cada mes, inmediatamente después de que la Provincia Participante haya enviado al MSN el registro mensual con la Población Inscripta desde el mes anterior y el MSN haya certificado y validado dicho registro, y haya certificado que dicha Población Inscripta ha recibido Cobertura Efectiva; y (b) 50% a desembolsarse inicialmente cada cuatro meses, luego de la verificación del desempeño de la Provincia Participante con respecto a la Matriz de Trazadoras, según se establece en el Manual Operativo, las Guías Operativas Provinciales y los Acuerdos de Compromiso Anual. El periodo inicial de cuatro meses puede ser modificado según sea necesario, de manera satisfactoria tanto para el MSN como para el Banco.-----

9. Pagos por Capitación en virtud de la Parte 1.2 del Proyecto. El Prestatario, a través del MSN, deberá poner a disposición del FoNAC los Pagos por Capitación cada mes (o en el periodo que se acuerde con el Banco) en base al registro nacional de beneficiarios del MSN de la Población Inscripta desde el mes anterior, de acuerdo con las pautas detalladas en el Manual Operativo. El Prestatario, a través del MSN, deberá usar los Fondos del FoNAC para hacer pagos a los Prestadores Autorizados, todo lo antedicho de acuerdo con lo establecido en los Contratos de Prestador Autorizado II y el presente Convenio.-----

10. (a) A los fines del procedimiento de certificación y validación al que se hace referencia en los puntos 8 y 9 anteriores, el Prestatario, a través del MSN, deberá: (i) nombrar, en los



términos de referencia satisfactorios para el Banco y a partir de allí mantener durante toda la ejecución del Proyecto, una entidad auditora técnica independiente calificada y en los términos de contratación que sean satisfactorios para el Banco (el Auditor Técnico) responsable por la realización bimestral (u otro intervalo que el Banco acuerde) de auditorías sobre: (A) la Matriz de Trazadoras, el registro de Población Inscripta y la prestación de Cobertura Efectiva con respecto a la Parte 1.1 del Proyecto; y (B) el registro nacional de beneficiarios del MSN con la Población Inscripta según la Parte 1.2 del Proyecto; y (ii) utilizar como documentación de apoyo el Padrón de Obra Social Provincial, el Padrón de Obras Sociales Nacionales y los informes realizados por el Auditor Técnico, todo ello de en forma satisfactoria para el Banco.-----

(b) En caso de que una Provincia Participante incumpla sus obligaciones en virtud del Convenio Marco, tal como se establece en el Manual Operativo, el Prestatario, a través del MSN, podrá suspender el derecho de dicha Provincia Participante a recibir fondos en virtud de la Parte 1.1 del Proyecto.-----

11. El Prestatario, a través del MSN, deberá:-----

(a) antes del 31 de marzo de cada año desde la implementación del Proyecto, presentar al Banco para su aprobación un plan de implementación anual (el Plan de Implementación Anual), cada uno de estos planes debe incluir, entre otros: (i) las actividades del Proyecto a ser desarrolladas por el Prestatario, a través del MSN, durante el año calendario siguiente a la presentación de cada plan anual; y (ii) el Plan de Adquisición actualizado para cada año calendario; y-----

(b) implementar a partir de allí cada Plan de Implementación Anual, tal como lo apruebe el Banco, de acuerdo con sus condiciones. -----

B. Salvaguardias.-----

1. El Prestatario, a través del MSN, deberá implementar y en caso de que corresponda deberá hacer que las Provincias Participantes implementen el Proyecto de acuerdo con el EMF.-----

2. El Prestatario, a través del MSN, deberá por sí mismo o en caso de que corresponda, deberá hacer que las Provincias Participantes: (a) implementen el Proyecto de acuerdo con el Marco de Planificación de Pueblos Indígenas, cuando corresponda; y (b) actualicen y posteriormente implementen el Plan de Pueblos Indígenas pertinente de acuerdo con sus condiciones, y en forma aceptable para el Banco.-----

3. El Prestatario, a través del MSN, deberá asegurar que los términos de referencia para toda consultoría relativa a la asistencia técnica brindada en virtud del Proyecto sean aceptables para el Banco tras la revisión de los mismos y, con dicho fin, los términos de referencia deberán incorporar debidamente el requisito de las Políticas de Salvaguardia del Banco vigentes al momento, según aplique al asesoramiento provisto a través de dicha asistencia técnica.-----

Sección II. Monitoreo, Informe y Evaluación del Proyecto.-----

El Prestatario, a través del MSN, deberá proveer al Banco cada Informe de Proyecto antes de los sesenta días del fin de cada semestre calendario, cubriendo el semestre calendario.-----

Sección III. Extracción de montos del préstamo.-----

A. General.-----

En virtud de lo establecido en el Artículo II de las Condiciones Generales y de acuerdo con la Carta de Desembolso e Información Financiera, el Prestatario podrá extraer fondos del Préstamo para:

(a) financiar los Gastos Elegibles, y (b) pagar: (i) la comisión inicial; y (ii) cada prima tope (*cap*) de la



tasa de interés o un tope prefijado (*collar*) de la tasa de interés, en la cantidad asignada y, si correspondiese, hasta el porcentaje establecido contra cada Categoría de la siguiente tabla:-----

Categoría	Monto del Préstamo Asignado (expresado en USD)	Porcentaje de Gastos a ser financiados (incluyendo impuestos)
(1) Bienes	27.437.200	100%
(2) Servicios de consultoría, servicios de no consultoría y capacitación	74.891.096	100%
(3) Pagos por Capitación en virtud de la Parte 1.1 del Proyecto	171.365.246	85% hasta el 31 de diciembre de 2019; 40% hasta el 31 de diciembre de 2020 y 25% a partir de allí
(4) Pagos por Capitación en virtud de la Parte 1.2 del Proyecto	21.100.000	50%
(5) Costos Operativos	4.456.458	100%
(6) Comisión inicial	750.000	Monto pagadero según Sección 2.03 de este Convenio de acuerdo con la Sección 2.07(b) de las Condiciones Generales
(7) Prima tope ( <i>cap</i> ) de la tasa de interés o un tope prefijado ( <i>collar</i> ) de la tasa de interés,	0	Monto pagadero según la Sección 4.05(c) de las Condiciones Generales
MONTO TOTAL	300.000.000	

3. A los fines de la tabla anterior, los términos:-----

(a) "Costos Operativos" significarán el costo razonable de gastos recurrentes progresivos del MSN relacionados con la implementación del Proyecto tales como, entre otros, consumibles, gastos bancarios (se excluyen impuestos gravados por transacciones financieras), servicios y suministros y salarios del personal del MSN asignado al Proyecto, en los que no se hubiese incurrido si no existiera el Proyecto; y-----

(b) "Capacitación" se referirá a gastos (servicios de no consultoría) en los que incurra el MSN para financiar, entre otros, costos de transporte y viáticos razonables de personas en capacitación y capacitadores (si correspondiera), honorarios de los capacitadores y alquiler de instalaciones, materiales y equipamiento para la capacitación relativa al Proyecto.-----

B. Condiciones para los retiros; período para los retiros.-----

1. Independientemente de lo que establece la Parte A, no se efectuarán retiros:-----

(a) por pagos realizados con anterioridad a la Fecha de Firma, excepto que los retiros hasta una suma total que no exceda los \$60.000.000 puedan hacerse por pagos realizados antes de esta

fecha pero en o a partir del 8 de marzo de 2018 (en ningún caso más de un año antes de la Fecha de Firma) para Gastos Elegibles en virtud de las Categorías (3) y (4); o-----  
 (b) por gastos en virtud de la Categoría (3) antes de que los fondos del préstamo asignados a la Categoría (3) de la Sección IV.A.2 del Anexo 2 del Convenio de Préstamo 8516-AR hayan sido desembolsados en su totalidad; o-----  
 (c) por gastos en virtud de la Categoría (4) antes de que los fondos del préstamo asignados a la Categoría (4) de la Sección IV.A.2 del Anexo 2 del Convenio de Préstamo 8516-AR hayan sido desembolsados en su totalidad; o-----  
 (d) en Categorías (3) y (4), hasta que el Auditor Técnico haya sido contratado según los términos de referencia aceptables para el Banco; y-----  
 (e) en Categoría (4) hasta que el FoNAC haya sido debidamente establecido de manera aceptable para el Banco.-----

2. La fecha de cierre es el 31 de diciembre de 2022.-----

### ANEXO 3.-----

#### Calendario de reembolsos vinculados al momento del compromiso.-----

La tabla a continuación establece las fechas de Pagos Principal del Préstamo y el porcentaje del monto principal total del Préstamo pagadero en cada Fecha de Pago Principal (“porcentaje de la cuota”).-----

Fecha de Pago de Principal	Porcentaje de la cuota
Cada 1° de abril y 1° de octubre Comenzando el 1° de octubre de 2025 hasta el 1° de abril de 2049	2,04%
El 1° de octubre de 2049	2,08%

### APÉNDICE.-----

#### Definiciones.-----

1. “Guías Anti-Corrupción” se refiere, a los fines del párrafo 5 del Apéndice de las Condiciones Generales, a las “Guías para prevenir y combatir el fraude y la corrupción en proyectos financiados por Préstamos del BIRF y créditos y *grants* IDA”, de fecha 15 de octubre de 2006, y revisadas en enero de 2011 y a partir del 1° de julio de 2016. -----
2. “Plan de Implementación Anual” significa cada plan de implementación al que se hace referencia en la Sección 1.A.11 (a) del Anexo 2 del presente Convenio.-----
3. “Acuerdo de Compromiso Anual” significa cada convenio mencionado en la Sección 1.A.6(b) del Anexo 2 del presente Convenio.-----
4. “Arg\$” se refiere al Peso Argentino, la moneda de curso legal del Prestatario.-----
5. “Prestador Autorizado” significa cualquier establecimiento de salud público o privado que cumpla con los criterios establecidos en el Manual Operativo.-----
6. “Contrato de Prestador Autorizado” significa cada contrato firmado entre cada Provincia Participante, a través de su MSP, y un Prestador Autorizado, mencionado en la Sección 1.A.6(b) del Anexo 2 del presente Convenio.-----



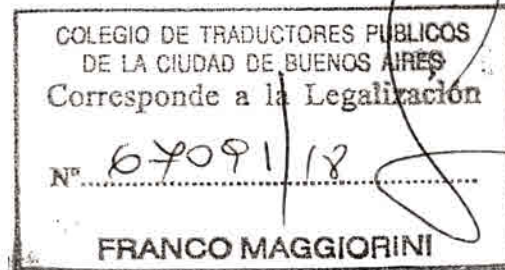
7. "Contrato de Prestador Autorizado II" se refiere a cada contrato firmado entre el Prestatario, a través del MSN, y un Prestador Autorizado, mencionado en la Sección 1.A.7(b) del Anexo 2 del presente Convenio.-----
8. "Pago por Capacitación" se refiere a: (i) una transferencia financiera del Prestatario, a través del MSN, a las Provincias Participantes, en virtud de la Parte 1.1 del Proyecto, en una cantidad inicial que varía de Arg\$56 a Arg\$69 por persona incluida en la Población Inscripta con Cobertura Efectiva (esta suma podrá ser revisada oportunamente con el acuerdo previo del Banco), para cubrir un porcentaje de los costos totales de las intervenciones de salud general seleccionadas; o (ii) una transferencia financiera realizada por el Prestatario, a través del MSN, al FoNAC, para la Población Inscripta en virtud de la Parte 1.2 del Proyecto en una suma inicial de Arg\$1,20 por persona (esta suma podrá ser revisada oportunamente con el acuerdo previo del Banco) para cubrir un porcentaje del costo total de las intervenciones seleccionadas para enfermedades de alta complejidad provistas a la Población Inscripta, como se detalla en el Manual Operativo.-----
9. "Categoría" se refiere a una categoría establecida en la Sección III.A del Anexo 2 del presente Convenio.-----
10. "Cobertura Efectiva" significa la provisión de una intervención de salud general a un individuo dentro de la Población Inscripta, de acuerdo con cada grupo etario definido y en un periodo de tiempo determinado, incluida dentro de las intervenciones de salud general seleccionadas y/o las intervenciones seleccionadas de enfermedades de alta complejidad, y facturada al Programa, en la forma que se describe este mecanismo de cobertura en detalle en el Manual Operativo.-----
11. "Población Elegible" se refiere a todos los niños menores de 10 años, adolescentes entre 10 y 19 años, mujeres y hombres entre 20 y 64 años, todos cubiertos exclusivamente por el subsistema de salud pública nacional y/o provincial del Prestatario, que habiten dentro del territorio de la Provincia Participante.-----
12. "Población Inscripta" se refiere a la Población Elegible que se ha inscripto en el Programa en una Provincia Participante.-----
13. "Marco de Gestión Ambiental" significa el marco del Prestatario aceptable para el Banco (incluido en el Manual Operativo), publicado en el territorio del Prestatario el 17 de noviembre de 2017 y en el sitio de internet del Banco el 27 de noviembre de 2017, el cual incluye, entre otros, el manejo de residuos de establecimientos de salud.-----
14. "Panelización" (*empanelment*) se refiere a la asignación de una Población Elegible a un Prestador Autorizado de atención primaria regular para localizar, identificar y registrar formalmente a la Población Elegible como pacientes y asegurar la atención continua y amplia.-----
15. "Condiciones Generales" se refiere a las "*International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for IRBD Financing, Investment Project Financing*" (Condiciones Generales del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento para el financiamiento e inversión de proyectos del BIRF), de fecha 14 de julio de 2017.-----
16. "Plan de Pueblos Indígenas" se refiere a cualquiera de los planes aceptables para el Banco, que sean preparados, adoptados y actualizados por el Prestatario y/o la Provincia

- Participante correspondiente, cuando sea aplicable en virtud de lo que establece el Manual Operativo, todo preparado y actualizado para ser llevado a cabo siguiendo los requisitos del Marco de Planeamiento de Pueblos Indígenas.-----
17. "Marco de Planeamiento de Pueblos Indígenas" se refiere al marco del Prestatario, aceptable para el Banco (incluido en el Manual Operativo), publicado en el territorio del Prestatario el 17 de noviembre de 2017, al igual que en la página de internet del Banco el 27 de noviembre de 2017, que establece el marco de políticas en relación con los pueblos indígenas aplicables a todas las actividades a realizar bajo este Proyecto y las bases y procedimientos a preparar y adoptar planes de pueblos indígenas o documentos relacionados durante la implementación del Proyecto.-----
  18. "Convenio de Préstamo 8516-AR" significa el Convenio de Préstamo firmado entre el Prestatario y el Banco, de fecha 31 de marzo de 2016, para el Financiamiento Adicional del Proyecto de Desarrollo de Seguro de Salud Pública Provincial.-----
  19. "Resolución Ministerial" se refiere a la Resolución N°866 del Prestatario, de fecha 25 de junio de 2015 y publicado en el Boletín Oficial del Prestatario el 2 de julio de 2015. -----
  20. "MSN" se refiere al Ministerio de Salud de la Nación, el Ministerio de Salud del Prestatario o cualquier sucesor del mismo. -----
  21. "MSP" se refiere al Ministerio de Salud Provincial (o su equivalente en cada Provincia), cada uno de los Ministerios de Salud de las Provincias Participantes del Prestatario.-----
  22. "FoNAC" se refiere al Fondo Nacional para Enfermedades de Alta Complejidad mencionado en la Sección 1.a.7(a) del Anexo 2 del presente Convenio.-----
  23. "Fondos del FoNAC" se refiere a las transferencias financieras mencionadas en la Sección 1.A.9 del Anexo 2 del presente Convenio.-----
  24. "Obras Sociales" se refiere a las entidades de seguro nacional de salud del Prestatario, mencionadas en la Cláusula 1 de la Ley 23.660 del Prestatario, según modificaciones (Agentes del Seguro Nacional de Salud) y el Instituto nacional de servicios de jubilaciones y pensiones del Prestatario.-----
  25. "Manual Operativo" se refiere al manual del Prestatario de fecha 7 de marzo de 2018, mencionado en la Sección 1.A.4 del Anexo 2 del presente Convenio.-----
  26. "Padrón de obra social provincial" se refiere a cada base de datos de inscripción de las Provincias Participantes, que contiene información relacionada con individuos incluidos en el esquema de seguro social de la provincia.-----
  27. "Padrón de obras sociales nacionales" se refiere a la base de datos de inscripción nacional que consolida información relacionada con individuos incluidos en los esquemas de seguro de salud y social de la Nación.-----
  28. "Provincia Participante" se refiere a cualquier Provincia o la Ciudad Autónoma de Buenos Aires que haya cumplido con los requisitos del presente Convenio y el Manual Operativo para ser elegible y poder participar en el Proyecto y recibir fondos del mismo.-----
  29. "UCP" se refiere al equipo de coordinación del Proyecto mencionado en la Sección 1.A.1(a)(i) del Anexo 2 de este Convenio, o cualquier sucesor del mismo que sea aceptable para el Banco.-----



30. "UIP" se refiere a las unidades provinciales mencionadas en la Sección 1.A.1(b) del Anexo 2 de este Convenio.-----
31. "Reglamentos de adquisiciones" se refiere, a los fines del párrafo 85 del Apéndice de las Condiciones generales, a las "Reglamentos de adquisiciones del Banco Mundial para Prestatarios IPF", de fecha julio de 2016, revisada en noviembre de 2017.-----
32. "Programa" significa el Programa de Cobertura Universal de Salud del Prestatario, tal como se establece en la Resolución Ministerial, con el objetivo de fortalecer la cobertura y calidad de los servicios de salud a ser provistos en todo el territorio del Prestatario, o cualquier sucesor de la misma que el Banco considere aceptable.-----
33. "Provincia" se refiere a una sub-división política del Prestatario según el Título Dos de la Constitución del Prestatario o la Ciudad Autónoma de Buenos Aires y el término "Provincias" significa todas dichas sub-divisiones políticas.-----
34. "Guías Operativas Provinciales" significa las guías operativas mencionadas en la Sección 1.A.5(a) del Anexo 2 del presente Convenio.-----
35. "Fecha de firma" se refiere a la más tardía de las dos fechas en las cuales el Prestatario y el Banco firmaron este Convenio y dicha Definición aplica a todas las referencias a "la fecha del Convenio de Préstamo" en las Condiciones Generales".-----
36. "Auditor Técnico" se refiere a la entidad de auditoría independiente mencionada en la Sección 1.A.10 del Anexo 2 del presente Convenio.-----
37. "Matriz de Trazadoras" se refiere a la matriz acordada entre el Prestatario y el Banco, tal como se establece en el Manual Operativo, que contiene las metas indicadoras de salud para la Parte 1.1 del Proyecto mencionadas en la Sección 1.A.2(b) del Anexo 2 de este Convenio.-----
38. "SCA" significa la Sub-secretaría de Coordinación Administrativa del MSN, o cualquier sucesor/a de la misma que el Banco considere aceptable.-----
39. "UFI-S" se refiere al equipo del MSN mencionado en la Sección 1.A.1(a) del Anexo 2 de este Convenio, o cualquier sucesor del mismo que el Banco considere aceptable.-----
40. "Convenio Marco" se refiere a cada convenio firmado entre el Prestatario, a través del MSN, y cada Provincia Participante, mencionado en la Sección 1.A.6(a) del Anexo 2 de este Convenio.-----

Es traducción fiel al español del documento original en idioma inglés que tuve ante mí y al cual me remito en la ciudad de Buenos Aires a los 14 días del mes de junio de 2018.



*Lucía Mazzoni*  
LUCIA MAZZONI  
TRADUCTORA PUBLICA  
INGLES  
Mat. To. XIII Fo.355 Cap. Fed.  
INSCRIP. C.T.P.C.B.A. Nro. 4542

AZZONI  
A PUBLICA  
ES  
355 Cap. Fed.  
B.A. Nro. 4542





# COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

República Argentina  
Ley 20305

## LEGALIZACIÓN

Por la presente, el COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES, en virtud de la facultad que le confiere el artículo 10 inc. d) de la ley 20305, certifica únicamente que la firma y el sello que aparecen en la traducción adjunta concuerdan con los correspondientes

al/a la Traductor/a Público/a

MAZZONI, LUCÍA

que obran en los registros de esta institución, en el folio

del Tomo

en el idioma

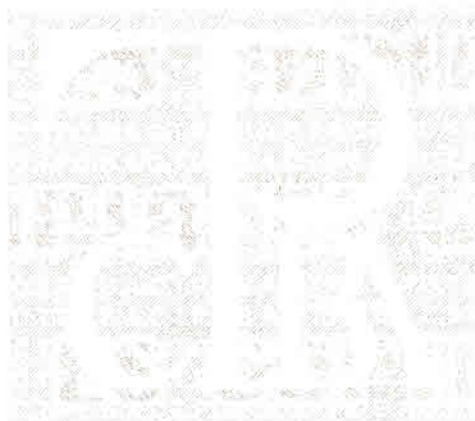
355


13

INGLÉS

Legalización número: **67091**

Buenos Aires, 06/09/2018



  
MARCELO E. SIGALOFF  
Gerente de Legalizaciones  
Colegio de Traductores Públicos  
de la Ciudad de Buenos Aires

ESTA LEGALIZACIÓN NO SE CONSIDERARÁ VÁLIDA SIN EL CORRESPONDIENTE  
TIMBRADO DE CONTROL EN LA ÚLTIMA HOJA DE LA TRADUCCIÓN ADJUNTA

Control interno:

39517867091



By virtue of the authority vested in the COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Buenos Aires Sworn Translators Association) by Argentine law No. 20 305 section 10(d), I hereby CERTIFY that the seal and signature affixed on the attached translation are consistent with the seal and signature on file in our records.

The Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires only certifies that the signature and seal on the translation are genuine; it will not attest to the contents of the document.

THIS CERTIFICATION WILL BE VALID ONLY IF IT BEARS THE PERTINENT CHECK STAMP ON THE LAST PAGE OF THE ATTACHED TRANSLATION.

Vu par le COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordre des Traducteurs Officiels de la ville de Buenos Aires), en vertu des attributions qui lui ont été accordées par l'article 10, alinéa d) de la Loi n° 20.305, pour la seule légalisation matérielle de la signature et du sceau du Traductor Público (Traducteur Officiel) apposés sur la traduction du document ci-joint, qui sont conformes à ceux déposés aux archives de cette Institution.

LE TIMBRE APPOSÉ SUR LA DERNIÈRE PAGE DE LA TRADUCTION FERA PREUVE DE LA VALIDITÉ DE LA LÉGALISATION.

Il COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordine dei Traduttori abilitati della Città di Buenos Aires) CERTIFICA ai sensi dell'articolo 10, lettera d) della legge 20.305 che la firma e il timbro apposti sulla qui unita traduzione sono conformi alla firma e al timbro del Traduttore abilitato depositati presso questo Ente. Non certifica il contenuto della traduzione sulla quale la certificazione è apposta.

LA VALIDITÀ DELLA PRESENTE CERTIFICAZIONE È SUBORDINATA ALL'APPOSIZIONE DEL TIMBRO DI CONTROLLO DEL CTPCBA SULL'ULTIMA PAGINA DELL'ALLEGATA TRADUZIONE.

Por meio desta legalização, o COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Colégio dos Tradutores Públicos da Cidade de Buenos Aires), no uso de suas atribuições e em conformidade com o artigo 10, alínea "d", da Lei 20.305, somente reconhece a assinatura e o carimbo do Tradutor Público que subscreve a tradução em anexo por semelhança com a assinatura e o carimbo arquivados nos registros desta instituição.

A PRESENTE LEGALIZAÇÃO SÓ TERÁ VALIDADE COM A CORRESPONDENTE CHANCELA MECÂNICA APOSTA NA ÚLTIMA FOLHA DA TRADUÇÃO.

COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Kammer der vereidigten Übersetzer der Stadt Buenos Aires). Kraft der Befugnisse, die ihr nach Art. 10 Abs. d) von Gesetz 20.305 zustehen, bescheinigt die Kammer hiermit lediglich die Übereinstimmung der Unterschrift und des Siegelabdruckes auf der beigefügten Übersetzung mit der entsprechenden Unterschrift und dem Siegelabdruck des vereidigten Übersetzers (Traductor Público) in unseren Registern.

DIE VORLIEGENDE ÜBERSETZUNG IST...





República Argentina - Poder Ejecutivo Nacional  
2018 - Año del Centenario de la Reforma Universitaria

**Hoja Adicional de Firmas**  
**Anexo**

**Número:**

**Referencia:** EX-2018-43050353- APN-DGD#MHA - Anexo I.

---

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 32 pagina/s.